

Z m l u v a

č. 700/2396-0001/2018

o poskytnutí dotácie na účasť spracovateľa na výstave

zmysle výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky z 10. decembra 2014 č. 660/2014-100 o poskytovaní podpory v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom hospodárstve a rybnom hospodárstve, podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 513/1991 Zb.“) v spojení so zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 358/2015 Z. z.“), zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“), zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 357/2015 Z. z.“), v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352/1, 24.12.2013), (ďalej len „minimálna pomoc“), v zmysle Schémy minimálnej pomoci na účasť spracovateľa na výstave v znení Dodatku č. 3, číslo schémy DM-3/2014 (ďalej len „schéma“)

(ďalej len „zmluva“)

Poskytovateľ dotácie: Pôdohospodárska platobná agentúra

Sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava

IČO: 30 794 323

Štatutárny orgán: Ing. Juraj Kožuch, PhD. generálny riaditeľ

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 473/2003 Z. z.“) s pôsobnosťou podľa zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 280/2017 Z. z.“).

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu:

výdavkový: SK86 8180 0000 0070 0007 1142

príjmový: SK50 8180 0000 0070 0015 6568

bežný: SK41 8180 0000 0070 0046 9943

(ďalej len „PPA“)

Príjemca dotácie: **TOKAJ & CO, s.r.o.**
Sídlo: Malá Trňa 202, 076 82 Malá Trňa
IČO: 36193828
IČ DPH SK: SK2021476017
Štatutárny orgán: Pavol Chmelina, Konateľ

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: tokaj@tokaj.sk

Registrácia: obchodný register Okresného súdu Okresný súd Košice

I, oddiel, vložka č.: Oddiel: Sro, Vložka číslo:

11179/V

Evidenčné číslo žiadosti: 700/2396-0001/2018

(ďalej len „príjemca“)

Príjemca a PPA ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“.

Článok I.

Predmet zmluvy a účel dotácie

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri úhrade oprávnených nákladov príjemcu na výstavách v Slovenskej republike a v zahraničí, ktoré boli schválené Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR v príslušnom rozpočtovom roku.
2. Účelom poskytnutia pomoci je podporiť účasť príjemcu na výstave v Slovenskej republike a v zahraničí schválenej Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, ktorá je uvedená v kalendári výstav Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR v príslušnom rozpočtovom roku.
3. Forma pomoci: pomoc je priamou formou štátnej pomoci na úhradu výstavných nákladov spracovateľov.

Článok II.

Termín plnenia

1. PPA sa zaväzuje vyplatiť príjemcovi dotáciu v termíne do 31. 12. 2018.

Článok III.

Výška dotácie

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi dotáciu v sume: 1 446,01 EUR (slovom: jedentisícštyristoštyridsaťšesť EUR a jeden eurocent), a to na príjemcov účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Dotácia poskytnutá na základe zmluvy je zložená z dotácií na jednotlivé výstavy:
China-CEEC Investment and Trade Expo, Ningbo, Čína - vstupné hodnoty pre výpočet a priznanie dotácie za výstavu:
 - výška vypočítanej dotácie: 1 446,01 EUR
 - intenzita dotácie: 100,00 %
 - koeficient prepočtu: 1,000
 - výška priznanej dotácie: 1 446,01 EUR

Výška požadovanej dotácie celkom: 1 446,01 EUR.

Výška priznanej dotácie celkom: 1 446,01 EUR (ďalej len „dotácia“).

Článok IV.

Povinnosti príjemcu

1. Príjemca sa zaväzuje po celú dobu platnosti tejto zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.
2. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov z poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z..
3. Dotáciu je príjemca povinný použiť v zmysle výnosu v spojení so schémou, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. a s článkom I. tejto zmluvy.
4. Príjemca vyhlasuje, že je oprávneným príjemcom v zmysle časti E. schémy a splnil podmienky poskytnutia pomoci uvedené v časti I. schémy.
5. Príjemca vyhlasuje, že nie je podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 2 ods. 18 nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014, a to za predchádzajúce ukončené účtovné obdobie.
6. Príjemca je povinný viesť poskytnutú dotáciu na bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy.
7. V prípade, ak príjemcovi vznikol výnos z poskytnutej dotácie, je povinný vykonať odvod z uvedených výnosov vždy štvrťročne, najneskôr do 10 dní po uplynutí príslušného štvrťroka, v prospech účtu SK50 8180 0000 0070 0015 6568 (č. 7000156568/8180 - príjmový účet PPA) a súčasne túto skutočnosť písomne oznámiť PPA formou avíza o vykonanom odvode.
8. Časť nepoužitých prostriedkov od nasledujúceho dňa po nadobudnutí účinnosti zmluvy do konca roka 2018 príjemca odvedie bezodkladne, najneskôr v termíne do 31. 12. 2018 na účet č. SK86 8180 0000 0070 0007 1142 (výdavkový účet). Príjemca

zároveň písomne oznámi PPA dôvod a výšku vrátenej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov (avízom o platbe).

9. Prijemca zúčtuje poskytnutú dotáciu PPA podľa § 8a ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. v termíne do 15. marca nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá a súčasne v tomto termíne vráti na účet SK41 8180 0000 0070 0046 9943 (č. 7000469943/8180 - bežný účet PPA) nevyčerpané prostriedky vyplývajúce z finančného zúčtovania. Prijemca sa zaväzuje predložiť PPA najneskôr k dátumu finančného zúčtovania dotácie:
 - a) kópiu/e faktúr/y na zariadenie stánku vystavenú/é samotným organizátorom výstavy alebo iným poskytovateľom služby v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a v súlade s § 3a zákona č. 513/1991 Zb.;
 - b) kópiu/e faktúr/y na ubytovacie služby vystavenú/é poskytovateľom ubytovacích služieb v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a v súlade s § 3a zákona č. 513/1991 Zb.;
 - c) kópiu/e účtovného/ých dokladu/ov na verejnú hromadnú dopravu vystavenú/é v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a v súlade s § 3a zákona č. 513/1991 Zb.;
 - d) kópiu/e bankového/ých výpisu/ov príjemcu alebo iným hodnoverným spôsobom vydokladovať úhradu nákladov, na ktorú mu bola poskytnutá dotáciu.
10. V prípade, ak príjemca disponuje dokladmi podľa ods. 9 tohto článku v inom ako slovenskom jazyku alebo českom jazyku, je povinný ich predkladať PPA s úradným prekladom do slovenského jazyka v zmysle zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch v znení neskorších predpisov.
11. V prípade, ak príjemca si zabezpečil účasť na výstavách uvedených v čl. III ods. 2 tejto zmluvy sprostredkovateľským spôsobom a z účtovných dokladov nie je zrejmé finančné vyčíslenie jednotlivých položiek, na ktoré si príjemca žiada dotáciu, je príjemca povinný predložiť kópiu zmluvy o sprostredkovaní so zrejým finančným vyčíslením jednotlivých položiek v zmysle bodu F. schémy.
12. Prijemca v súlade s § 14 zákona č. 358/2015 Z. z. a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 357/2015 Z. z.“), umožní Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, PPA, príp. iného kontrolného orgánu oprávneného na výkon kontroly vykonanie kontroly použitia dotácie, oprávnenosti vynaložených nákladov a dodržiavania podmienok poskytnutia dotácie.
13. Finančnú kontrolu na základe zákona č. 357/2015 Z. z. vykonáva Úrad vládneho auditu, ktorý ukladá a vymáha sankcie za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s finančnými prostriedkami štátneho rozpočtu.
14. Prijemca je povinný umožniť Ministerstvu financií SR overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia pomoci. V prípade zistenia Ministerstva financií SR, že sa pomoc poskytuje v rozpore so zákonom č. 358/2015 Z. z., oznámi túto skutočnosť bezodkladne PPA, ktorá je povinná okamžite pozastaviť ďalšie poskytovanie pomoci.
15. Prijemca je povinný umožniť Protimonopolnému úradu SR overiť skutočnosti spojené s vykonaním kontroly poskytnutia minimálnej pomoci.

16. Prijemca je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutej dotácie počas 10 rokov od dátumu prijatia dotácie.
17. Prijemca je povinný uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA.
18. Prijemca sa zaväzuje v lehote do 3 pracovných dní od vzniku každej novej skutočnosti v súvislosti s poskytnutím dotácie informovať PPA (s preukázateľným doručením) najmä však o:
 - a) každej zmene identifikačných údajov príjemcu vrátane právneho nástupníctva,
 - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
 - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok príjemcu, vstupe príjemcu do likvidácie.
19. Prijemca sa zaväzuje v lehote do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

1. PPA poskytne príjemcovi dotáciu, ak:
 - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom a
 - b) a nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku
 - c) a nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia
 - d) a neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 82/2005 Z. z.“)
 - e) a nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
2. PPA je oprávnená v zmysle § 6 a násl. zákona č. 357/2015 Z. z. vykonať u príjemcu finančnú kontrolu.
3. Protimonopolný úrad SR môže v zmysle § 15 zákona č. 358/2015 Z. z. v prípade porušenia povinností uvedených v čl. IV. ods. 14. prvá veta uložiť príjemcovi pokutu.

Článok VI.

Zmluvná pokuta

1. Prijemca berie na vedomie, že každé podstatné porušenie zmluvy zo strany príjemcu PPA považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej dotácie vrátane penále, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
2. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá nedodržanie podmienok zo strany žiadateľa, ktoré mu vyplývajú zo zmluvy, najmä ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených príjemcom.

3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom je príjemca povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20 % z dotácie. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody a povinnosť vrátiť neoprávnené poskytnutú dotáciu.

Článok VII.

Ukončenie zmluvy

1. Závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinností príjemcu uvedených v tejto zmluve, najneskôr však 31. marca 2019, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 16 tejto zmluvy, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od prijatia dotácie.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebola dotácia vyplatená;
 - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. č. 513/1991 Z. z..
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu vrátiť PPA celú vyplatenú dotáciu vrátane penále. Ustanovenia č. 513/1991 Z. z. o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu príjemcu do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok príjemcu, ak k vstupu príjemcu do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia dotácie.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 č. 40/1964 Zb. táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“).
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb., že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
4. Príjemca súhlasí so spracovaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve v súlade s ustanovením zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a nariadením európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Prehľad spracovateľských činností osobných údajov je dostupný na webom sídle PPA.
5. V prípade sporu, týkajúceho sa nezverejňovaných údajov uvedených v tejto zmluve, sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženej u PPA.
6. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými

stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.

7. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdržia zmluvné strany.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
10. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za poskytovateľa dňa:

Za príjemcu dňa:

.....
Ing. Juraj Kožuch, PhD.
generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Pavol Chmelina
Konateľ
TOKAJ & CO, s.r.o.